

Hilfsrahmen-Ausrichtbolzen-Satz, für Ford



WERKZEUG

- 1 Hilfsrahmen-Ausrichtbolzen-Satz,
zu verwenden wie OEM 205-316A

ACHTUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Benutzen Sie das Produkt korrekt, mit Vorsicht und nur dem Verwendungszweck entsprechend. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden, Verletzungen und Erlöschen der Gewährleistung führen. Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachlesen an einem sicheren und trockenen Ort auf. Legen Sie die Bedienungsanleitung bei, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.

VERWENDUNGSZWECK

Dieser Ausrichtbolzen-Satz ermöglicht eine korrekte Ausrichtung des Hilfsrahmens und dadurch der Fahrwerks- und Lenkungskomponenten. Die enthaltenen Werkzeugkomponenten sind geeignet für z.B. Ford C-Max, Cougar, Fiesta, Focus, Fusion, Galaxy, Kuga, Mondeo, Puma, S-Max, Transit, Transit Connect usw.

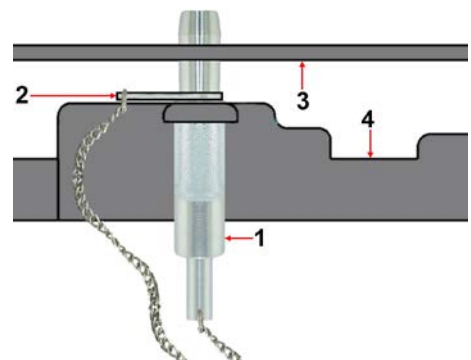
SICHERHEITSHINWEISE

- Halten Sie Kinder und unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Werkzeug oder dessen Verpackung spielen
- Verwenden Sie das Werkzeug nur für den vorgesehenen Zweck.
- Diese Anleitung dient als Kurzinformation und ersetzt keinesfalls ein Werkstatthandbuch. Entnehmen Sie bitte technische Angaben wie Drehmomentwerte und Hinweise zur Demontage und Montage immer der fahrzeugspezifischen Serviceliteratur.
- Entfernen Sie maximal eine Befestigungsschraube des Hilfsrahmens, niemals alle und sichern Sie den Hilfsrahmen immer durch Abstützen, um ein Herabfallen zu verhindern. Lösen Sie die Befestigungsschrauben nur leicht.

ANWENDUNG

- 1 Ausrichtbolzen
- 2 Fixierplatte
- 3 Bodenblech
- 4 Hilfsrahmen

Bei Montage des Hilfsrahmens die Befestigungsschrauben nur so weit anziehen, dass der Rahmen sich noch ausrichten lässt. Ausrichtbolzen an den dafür vorgesehenen Stellen einsetzen, Fixierplatte oberhalb des Hilfsrahmens in die Ausrichtbolzennut einsetzen und durch Drehen im Uhrzeigersinn den Ausrichtbolzen fixieren. Ausrichtbolzen mit Hilfsrahmen an den Bohrungen im Bodenblech ausrichten und Hilfsrahmen durch Anziehen der Hilfsrahmenschrauben befestigen.



UMWELTSCHUTZ

Recyceln Sie unerwünschte Stoffe, anstatt sie als Abfall zu entsorgen. Alle Werkzeuge, Zubehörteile und Verpackungen sind zu sortieren, einer Wertstoffsammelstelle zuzuführen und umweltgerecht zu entsorgen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde über Recyclingmaßnahmen. Entsorgen Sie dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer umweltgerecht.



Subframe Alignment Pin Set, for Ford



TOOL

- 1 Subframe Alignment Pin Set,
to be used as OEM 205-316A

ATTENTION

Read the operating instructions and all safety instructions contained therein carefully before using the product. Use the product correctly, with care and only according to the intended purpose. Non-compliance of the safety instructions may lead to damage, personal injury and to termination of the warranty. Keep these instructions in a safe and dry location for future reference. Enclose the operating instructions when handing over the product to third parties.

INTENDED USE

This subframe alignment pin set allows a correct alignment of subframe and therefor the suspension and steering components. The included tool components are suitable for e.g. Ford C-Max, Cougar, Fiesta, Focus, Fusion, Galaxy, Kuga, Mondeo, Puma, S-Max, Transit, Transit Connect.

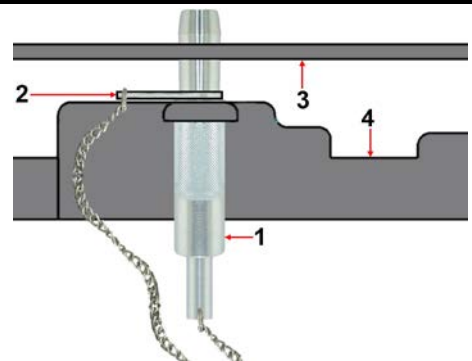
SAFETY INFORMATION

- Keep children and other persons away from the working area.
- Do not allow children to play with this tool or its packaging.
- Use the tool for the intended purpose only.
- This manual serves as a brief guide and does not replace a workshop manual. Always refer to the vehicle-specific service literature, particularly the technical data such as torque values and instructions for disassembly/assembly, etc.
- Remove a maximum of one fastening screw of the subframe, never all of them and always secure the subframe with supports to prevent it from falling. Loosen the fixing screws slightly only.

OPERATION

- 1 Alignment Pin
- 2 Fixing plate
- 3 Vehicle base plate
- 4 Subframe

When assembling the subframe, tighten the fastening screws only so far that the frame can still be aligned. Insert the alignment pins in the designated places, insert the fixing plate into the alignment pin groove above the subframe and fix the alignment bolt by turning it clockwise. Align the alignment bolts with the subframe to the holes in the base plate and fasten the subframe by tightening the subframe screws.



ENVIRONMENTAL PROTECTION

Dispose of this product at the end of its working life environmentally. Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. All tools, accessories and packaging should be sorted, taken to a recycling centre and disposed of in a manner which is compatible with the environment. Contact your local solid waste authority for recycling information.



Jeu de goupilles d'alignement de sous-châssis, pour Ford



OUTILS

- 1 Jeu de goupilles d'alignement de sous-châssis, à utiliser comme OEM 205-316A

ATTENTION

Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez correctement le produit, avec prudence et uniquement en conformité avec l'utilisation prévue. Ne pas respecter les instructions et consignes de sécurité peut entraîner des blessures, des dommages matériels et l'annulation de la garantie. Conservez ce manuel en lieu sûr et sec, afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Veuillez joindre le présent mode d'emploi au produit si vous le transmettez à des tiers.

UTILISATION PRÉVUE

Cet ensemble de goupilles d'alignement permet un alignement correct du faux-châssis et donc des composants du châssis et de la direction. Les composants de l'outil inclus conviennent par exemple aux Ford C-Max, Cougar, Fiesta, Focus, Fusion, Galaxy, Kuga, Mondeo, Puma, S-Max, Transit, Transit Connect, etc.

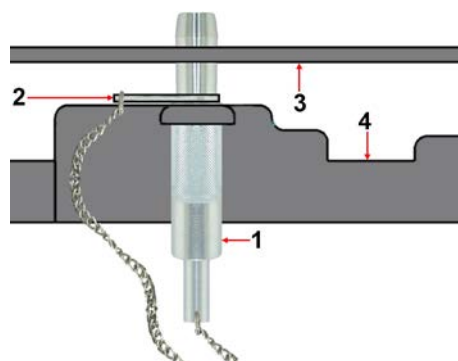
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Maintenez à l'écart les enfants et toutes les autres personnes non autorisées de la zone de travail.
- Ne permettez jamais que des enfants jouent avec l'outil ou avec son emballage
- N'utilisez l'outil qu'aux fins prévues.
- Ces instructions sont fournies à titre d'information brève, elles ne remplacent en aucun cas un manuel d'atelier. Veuillez utiliser les données techniques, comme les valeurs de couple, instructions de démontage/montage, etc. contenues dans les documents d'atelier de votre véhicule spécifique.
- Retirez au maximum une vis de fixation du faux-châssis, jamais toutes et fixez toujours le faux-châssis avec des supports pour éviter qu'il ne tombe. Desserrez légèrement les vis de fixation.

UTILISATION

- 1 Goupilles d'alignement
- 2 Plaque de fixation
- 3 Bac au sol
- 4 Sous-châssis

Lors du montage du faux-châssis, ne serrez les vis de fixation que jusqu'à ce que le cadre puisse encore être aligné. Insérez les goupilles d'alignement aux endroits désignés, insérez la plaque de fixation dans la rainure du boulon d'alignement au-dessus du faux-châssis et fixez le boulon d'alignement en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Alignez les goupilles d'alignement avec le faux-châssis sur les trous de la plaque de base et fixez le faux-châssis en serrant les vis du faux-châssis.



PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matières indésirables au lieu de les jeter comme déchets. Tous les outils, accessoires et emballages doivent être triés, envoyés à un point de collecte de recyclage et éliminés dans le respect de l'environnement. Consultez votre autorité locale de gestion des déchets à propos des mesures de recyclage à appliquer. Éliminez ce produit de façon écologique à la fin de sa vie utile.



Juego de pasadores de alineación de subchasis, para Ford



HERRAMIENTAS

- 1 Juego de pasadores de alineación de subchasis, para ser utilizado como OEM 205-316A

ATENCIÓN

Lea atentamente el manual de instrucciones y todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto de forma correcta, con precaución y solo de acuerdo con su uso previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños, lesiones y la anulación de la garantía. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y seco para futuras consultas. Incluya el manual de instrucciones si entrega el producto a un tercero.

USO PREVISTO

Este conjunto de pasadores de alineación del bastidor auxiliar permite una alineación correcta del bastidor auxiliar y, por lo tanto, los componentes de suspensión y dirección. Los componentes de la herramienta incluidos son adecuados para, por ejemplo, Ford C-Max, Cougar, Fiesta, Focus, Fusion, Galaxy, Kuga, Mondeo, Puma, S-Max, Transit, Transit Connect.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

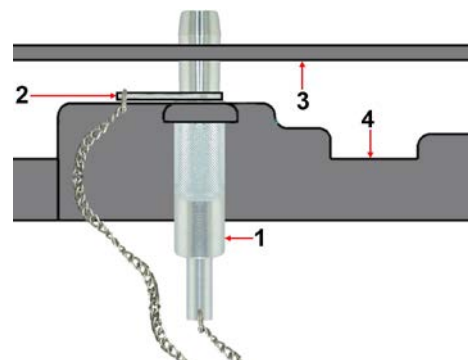
- Mantenga a los niños y otras personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
- No permita que los niños jueguen con la herramienta o su embalaje
- Utilice la herramienta solo para el fin previsto.
- Este manual pretende ser una información breve y en ningún caso sustituye a un manual de taller. Por favor, tome la información técnica como los valores de par de apriete, las instrucciones de desmontaje/montaje siempre de la literatura de servicio específica del vehículo.
- Retirar como máximo un tornillo de fijación de la subchasis, nunca todos y asegurar siempre la subchasis con soportes para evitar que se caiga. Aflojar ligeramente los tornillos de fijación.

USAR

- 1 Pasadores de alineación
- 2 Placa de fijación
- 3 Placa base del vehículo
- 4 Subchasis

Al montar el bastidor auxiliar, apriete los tornillos de fijación sólo hasta que el bastidor pueda alinearse.

Inserte los pasadores de alineación en los lugares designados, inserte la placa de fijación en la ranura del pasador de alineación sobre el bastidor auxiliar y fije el perno de alineación girándolo en el sentido de las agujas del reloj. Alinee los pernos de alineación con el bastidor auxiliar con los orificios de la placa base y fije el bastidor auxiliar apretando los tornillos del bastidor auxiliar.



PROTECCIÓN AMBIENTAL

Recicle las sustancias no deseadas, en lugar de tirarlas a la basura. Todas las herramientas, accesorios y embalajes deben clasificarse, llevarse a un punto de recogida de residuos y desecharse de manera respetuosa con el medio ambiente. Consulte con la autoridad local de gestión de residuos sobre las posibilidades de reciclaje. Deseche este producto al final de su vida útil de forma respetuosa con el medio ambiente.

